

Art. 60



UNI/EN ISO9001 - UNI/EN ISO14001

© 2009 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved
Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (VI) - Italy

10/11 Rev. 02

ITA

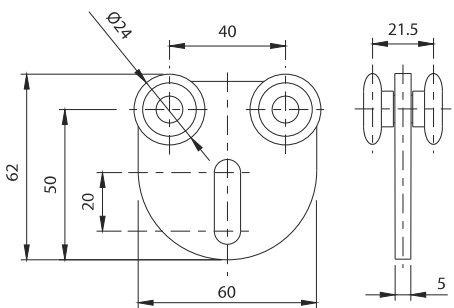
IMPIEGO: Carrelli per carichi appesi.
TIPO: Carrello a quattro ruote con staffa porta gancio.
SISTEMA FISSAGGIO CARICO: A fissare mediante apposita asola di aggancio.
MATERIALE: Acciaio zincato elettroliticamente.
RICICLO: Smaltire come materiale ferroso secondo le leggi vigenti nel paese di installazione.
PARTI SOGGETTE AD USURA: Ruote.
AVVERTENZE: Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto secondo le proprie esigenze. Il costruttore non risponde di modifiche anche parziali del prodotto e le prestazioni dichiarate sono valide solo se si seguono le modalità di installazione eseguite da personale qualificato.

| CARATTERISTICHE TECNICHE | | |
|--|--------------------------------------|-------------------------------------|
| | 60-24 | |
| PESO PEZZO | 0,19 Kg | |
| PORTATA | 50 Kgf | |
| MONOROTAIA ABBINATA | 24 PICCOLO | |
| CADENZA MANUTENZIONI | | |
| BASSO IMPIEGO < 25 MANOVRE/GIORNO | MEDIO IMPIEGO < 50 MANOVRE/GIORNO | ALTO IMPIEGO > 50 MANOVRE/GIORNO |
| 1 ANNO* | 1 ANNO* | 6 MESI* |
| Verificare l'usura delle ruote. | | |
| Verificare il fissaggio del carico. | | |
| *Lo schema riportato è relativo ad un ambiente di lavoro normale (non ambiente marino o particolarmente aggressivo). | | |

EN

USE: Carriage for suspended loads.
TYPE: 4-wheel carriage with hook holder bracket.
LOAD FIXING SYSTEM: For fixing by means of special hooking slot.
MATERIAL: Electrogalvanized steel.
RECYCLING: Disposal as ferrous material in accordance with the current laws in the country of installation.
PARTS SUBJECT TO WEAR: Wheels.
IMPORTANT: The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the product as required without notice. The manufacturer declines any liability for even partial modifications to the product, and the declared performance values are valid only if the installation procedures are carried out by qualified personnel.

| TECHNICAL CHARACTERISTICS | | |
|--|------------------------------------|---------------------------------|
| | 60-24 | |
| WEIGHT OF PART | 0,19 Kg | |
| LOAD-BEARING CAPACITY | 50 Kgf | |
| COMBINED MONORAIL | 24 SMALL | |
| MAINTENANCE FREQUENCY | | |
| LOW USE < 25 OPERATIONS/DAY | AVERAGE USE < 50 OPERATIONS/DAY | HIGH USE > 50 OPERATIONS/DAY |
| 1 YEAR* | 1 YEAR* | 6 MONTHS* |
| Check wheel wear. | | |
| Check fixing of load. | | |
| *The scheme refers to a normal workplace (not marine or particularly aggressive environments). | | |



| Art. | Code | Kg | Kg | Kg |
|---------|--------------|----|----|------|
| 60 - 24 | 10111505 001 | 50 | 50 | 9,60 |

FRA

UTILISATION: Chariots pour chargements suspendus.
TYPE: Chariot à quatre galets avec étrier porte-crochet.
SYSTEME DE FIXAGE CHARGEMENT: A fixer au moyen de la fente d'accrochage prévue.
MATIERE: Acier zingué électrolytiquement.
RECYCLAGE: Eliminer comme matériel ferreux selon les lois en vigueur dans le pays d'installation.
PARTIES SUJETTES A USURE: Galets.
AVERTISSEMENT: Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques du produit selon ses propres exigences. Le constructeur ne répond pas des modifications même partielles du produit et les performances déclarées ne sont valables que si l'on respecte les modalités d'installation effectuées par du personnel qualifié.

| CARACTERISTIQUES TECHNIQUES | | |
|--|---|---|
| | 60-24 | |
| POIDS PIECE | 0,19 Kg | |
| PORTEE | 50 Kgf | |
| MONORAIL ASSORTI | 24 PETIT | |
| FREQUENCE ENTRETIENS | | |
| BASSE UTILISATION < 25 MANOEUVRES/JOUR | MOYENNE UTILISATION < 50 MANOEUVRES/JOUR | HAUTE UTILISATION > 50 MANOEUVRES/JOUR |
| 1 AN* | 1 AN* | 6 MOIS* |
| Vérifier l'usure des galets. | | |
| Vérifier le fixage du chargement. | | |
| *Le schéma se rapporte à un milieu de travail normal (pas un milieu marin ni particulièrement agressif). | | |

ESP

USO: Carros para cargas colgantes.
TIPO: Carro de cuatro ruedas con abrazadera porta gancho
SISTEMA FIJACION CARGA: fijar con oportuno ojete de enganche
MATERIAL: Acero galvanizado por electrolisis
RECICLAJE: Eliminar como material de hierro según las leyes vigentes en el país donde se instala.
PARTES SUJETAS A DESGASTE: ruedas
ADVERTENCIAS: El fabricante se reserva el derecho de modificar sin aviso previo las características del producto según sus propias exigencias. El fabricante no responde por modificaciones, inclusive parciales del producto y las prestaciones declaradas son válidas sólo si se siguen las modalidades de instalación realizadas por personal cualificado.

| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | | |
|---|--------------------------------|-------------------------------|
| | 60-24 | |
| PESO PIEZA | 0,19 Kg | |
| CAPACIDAD | 50 Kgf | |
| MONOCARRIL ACOPLADO | 24 PEQUEÑO | |
| CADENCIA MANTENIMIENTOS | | |
| BAJO USO < 25 MANOBRAS/DÍA | MEDIO USO < 50 MANOBRAS/DÍA | ALTO USO > 50 MANOBRAS/DÍA |
| 1 AÑO* | 1 AÑO* | 6 MESES* |
| Verificar el desgaste de las ruedas. | | |
| Verificar la fijación de la carga. | | |
| *El presente esquema es relativo a un ambiente normal de trabajo (no ambiente marino o especialmente agresivo). | | |

DE

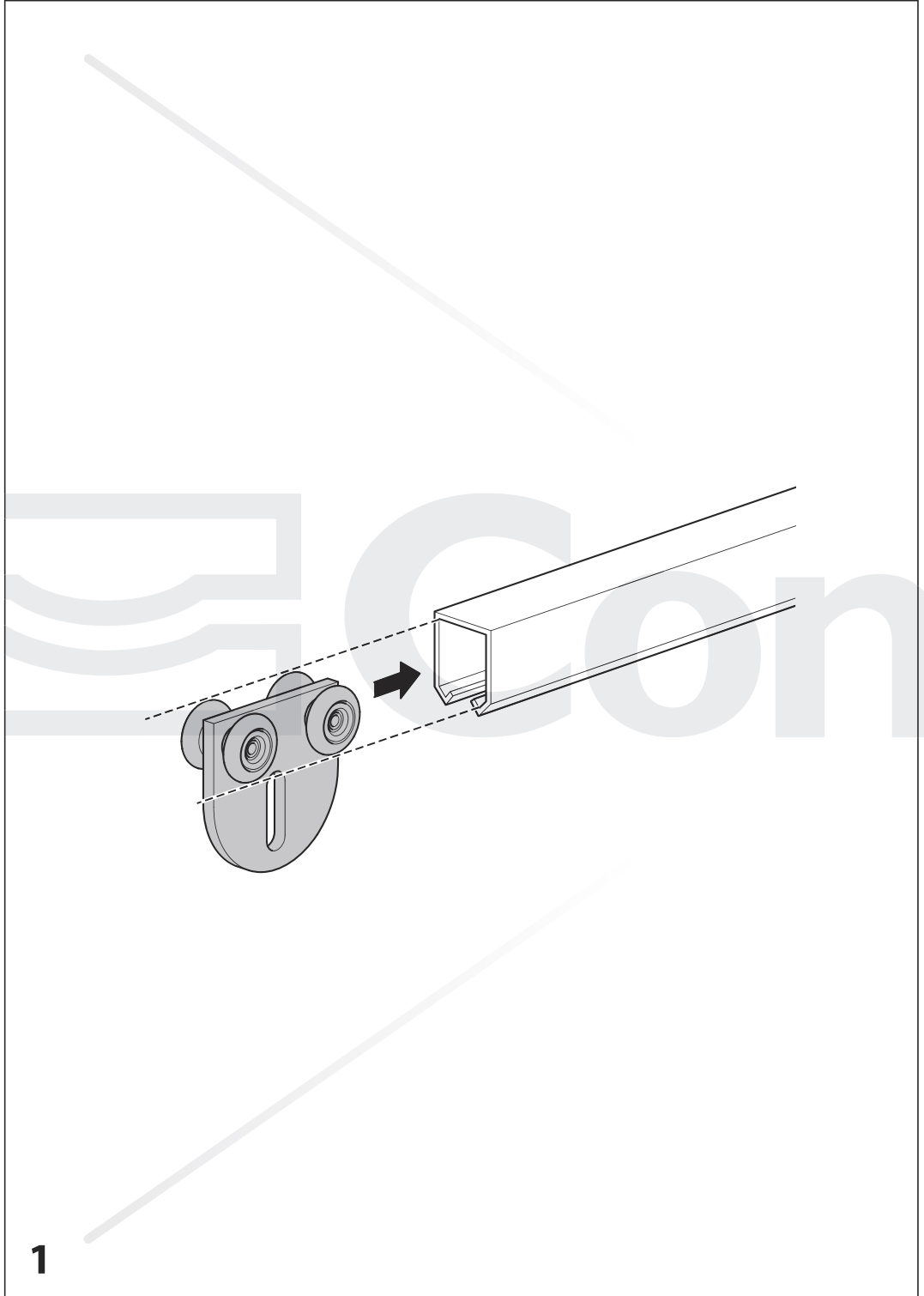
GEBRAUCH: Wagen für hängende Lasten.
TYP: Wagen mit vier Rollen und Bügel für Hakenhalterung.
BEFESTIGUNGSSYSTEM LAST: Mit Befestigungsschlitz anbringen.
WERKSTOFF: Elektrolytisch verzinkter Stahl.
RECYLING: Entsorgung als Eisenschrott nach Vorgabe der am Installationsort geltenden Gesetzgebung.
VERSCHLEISSTEILE: Rollen.
WICHTIGE HINWEISE: Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften nach seinem Dafürhalten ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für die am Produkt durchgeführten Änderungen. Die angegebenen Leistungen haben nur dann Gültigkeit, wenn die Installation von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt worden ist.

| TECHNISCHE DATEN | | |
|--|--|------------------------------------|
| | 60-24 | |
| STÜCKGEWICHT | 0,19 kgf | |
| TRAGFÄHIGKEIT | 50 kgf | |
| PASSENDE EINSCHENENBAHN | 24 KLEIN | |
| WARTUNGSPLAN | | |
| GERINGE BELASTUNG < 25 MANÖVER/TAG | MITTLERE BELASTUNG < 50 MANÖVER/TAG | HOHE BELASTUNG > 50 MANÖVER/TAG |
| 1 JAHR* | 1 JAHR* | 6 MONATE* |
| Den Verschleiß der Rollen prüfen. | | |
| Die Befestigung der Last prüfen. | | |
| * Die Angaben beziehen sich auf einen Standort mit normaler Belastung (nicht in der Nähe von Salzwasser oder mit besonders aggressiven Bedingungen). | | |

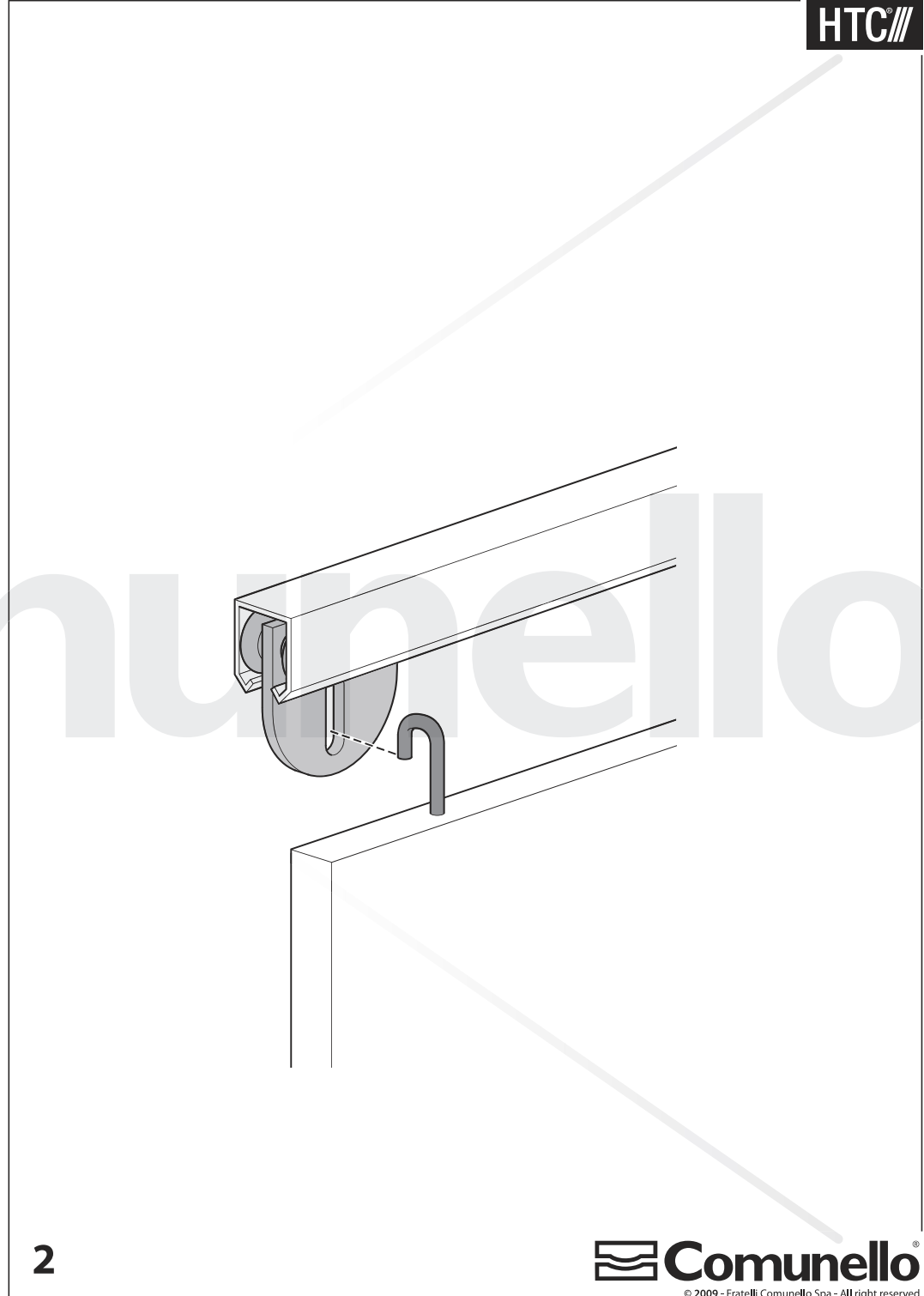
RUS

ПРИМЕНЕНИЕ: Тележки для подвешенных грузов.
ТИП: Четырехроликовая тележка со скобой для крепления крючка.
СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ ГРУЗА: Закрепить с помощью специального отверстия для сцепления.
МАТЕРИАЛ: Оцинкованная электролитическим способом сталь.
ПЕРЕРАБОТКА: Переработать, как железный материал на основе действующего законодательства страны, где производится монтаж.
ДЕТАЛИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ: Ролики.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Производитель, при возникновении необходимости, сохраняет за собой право изменять характеристики изделия без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственность за внесение полных или частичных изменений в конструкцию изделия, действительными считаются только те действия, которые были выполнены квалифицированным персоналом и в соответствии с установленными правилами монтажа.

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | | |
|---|---|--|
| | 60-24 | |
| ВЕС 1 ЕДИНИЦЫ | 0,19 Kg | |
| НАГРУЗКА | 50 Kgf | |
| СОВМЕСТИМАЯ НАПРАВЛЯЮЩАЯ | 24 ПИКОЛО (МАЛЕНЬКАЯ) | |
| ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ | | |
| РЕДКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ < 25 МАНЕВРОВ/ДЕНЬ | СРЕДНЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ < 50 МАНЕВРОВ/ДЕНЬ | ЧАСТОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ > 50 МАНЕВРОВ/ДЕНЬ |
| 1 ГОД* | 1 ГОД* | 6 МЕСЯЦЕВ* |
| Проверить степень износа роликов. | | |
| Проверить крепление груза. | | |
| * Параметры данной таблицы предусмотрены для нормального рабочего помещения (не для объектов вблизи моря или с другими агрессивными факторами). | | |



1



2